

11-26-48 Ita Houston  
12-3-48 Paid

\$50. by paybook.

JUN 11 1952

Pa. 5-9-49 - \$203 - no paybook  
Pa. out 5/9/49 - 181.90 - to Co.  
\$21.10

Pa. 5-9-49 - \$20 - no paybook  
Pa. out 5/2/49 - \$8.50  
Pa. out 5/2/49 - \$11.50

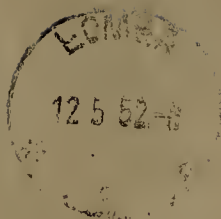
Pa. 5-5-51 = \$10.00  
Pa. 5-5-51 = \$181.90

Shawanda Smith  
Shawanda Smith  
11-29-1952

1-6-49 - Council  
Shawanda Smith  
5-7-51



Feliks. Furtek.  
226. Exchange. Str.  
Chicopee. Mass.  
U. S. A.



Maliszewska. Stefania.  
Wies' Czarnecin.  
Pocztę. Lomra.  
Gmina Droszów.



Stefania Maliszewska  
Wies' Cramocin.

Gmina Driedowo.

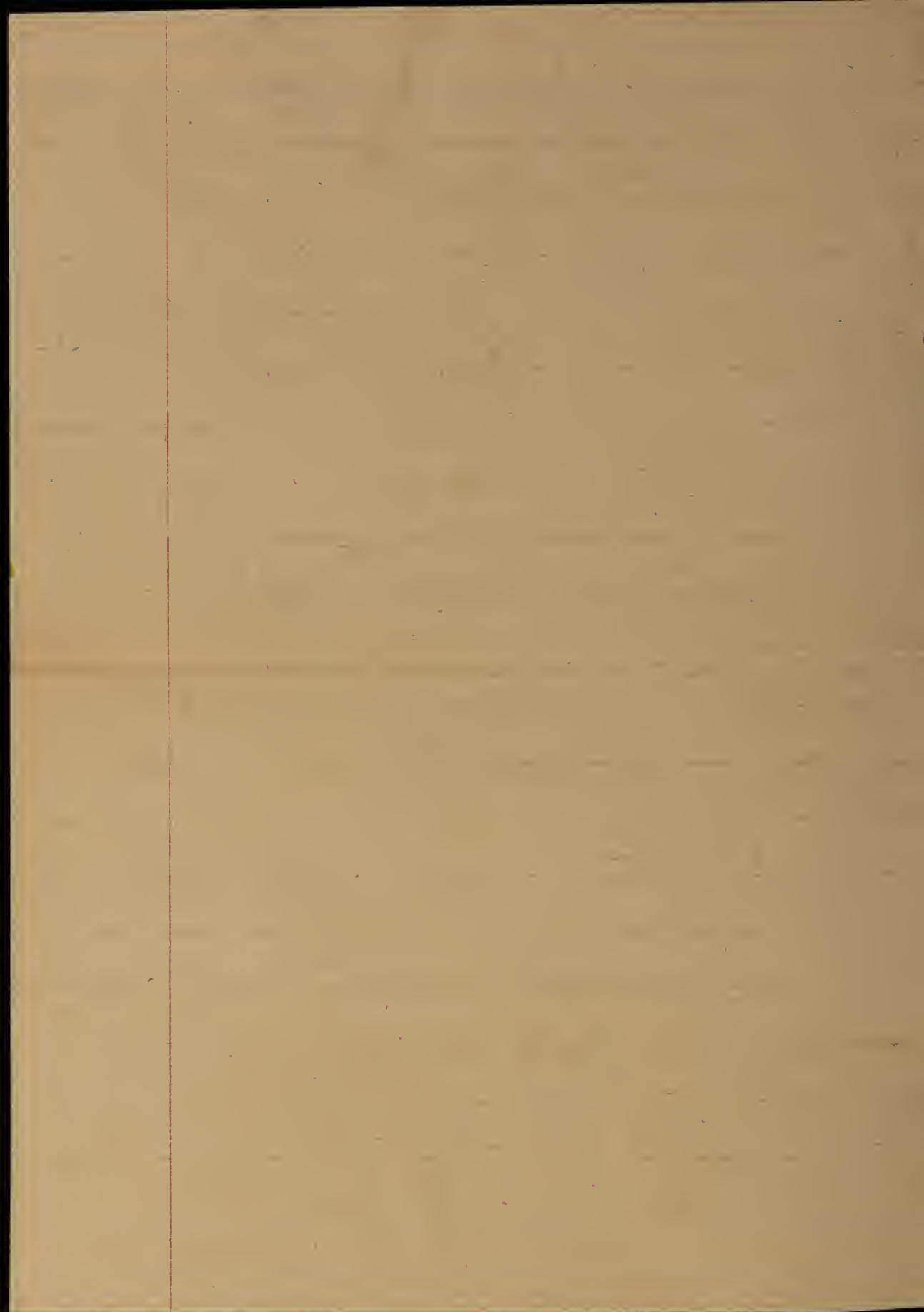
Poczt. Lomża.

Dnia. 12 maja. 1952 r.

Szanowny Panie,

Z odpowiedzi na list. Pana,  
skreślam kilka słów i zawiadam  
że nadruki na paszport. od Rządu  
Polskiego nie mam i nie mogę się  
dowiedzieć dlaczego odmówiono mi  
paszport. a dokumenty moje leżą  
w Ministerstwie Spraw Zagranicznych  
i nie wiem dlaczego mi nie odstali  
a co ochotę to ja miałam i mam  
i rada bym się z Synem i Synową  
z Włocławka zobaczyć choć przed  
śmiercią. Z Gracjanem.

Stefania Maliszewska





Dnia 21go Kwietnia, 1952 roku

Pani Stefania Małiszewska  
Wieś Czarnocin Poczta Łomża  
Woj. Białystok, Poland

Szanowna Pani:

Niech mi Pani napisze i wyśle list pocztą  
lotniczą czy może teraz ma Pani nadzieję otrzymać  
paszport od Rządu Polskiego.

Pani wnet dosięgnie lat 60 a zwyczajnie Rząd  
Polski wydaje paszporty ludziom w starszym wieku.

Niech mi Pani napisze również czy Pani ma  
ochotę wyjechać do Ameryki.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF:shk





Dnia 18 go stycznia 1951 roku.

Pani Stefania Maliszewska  
wieś Czarnocin poczta Łomża  
Woj. Białystok, Poland

Szanowna Pani:

Niech mi Pani napisze i wyśle list pocztą lotniczą  
czy Pani ma obietnicę od Ministerstwa że wyda ono Pani  
paszport zagraniczny. Konsul Amerykański w Warszawie wyda  
Pani wizę gdy tylko Pani paszport dostanie.

O paszport musi się Pani starać sama gdyż nasze  
tutaj z Ameryki starania żadnego skutku w Rządzie Polskiego  
nie odniosą.

Z Szacunkiem,

FF:sf

Notariusz Publiczny



Dnia 18 go stycznia 1951 roku.

Mr. Chester Maliszewski

82 Central Street

Forestville, Conn.

Szanowny Panie:

W odpowiedzi na list Pana donoszę iż matka Pana dostanie wizę od Konsula w Warszawie gdy tylko otrzyma paszport od Rządu Polskiego. Ja dzisiaj napisałem do Matki Pana ażeby sama tam starała się o paszport bo ~~mi~~ ja ani Pan nie mamy wpływu na Rząd Polski bo on słucha tylko jednego Stalina.

My to jest Pan oraz ja zrobiliśmy wszystko to co do zrobienia było w Ameryce.

Co do starania o paszport to ja mam jednego adwokata który mi załatwia podobne sprawy ale on żąda 50 dolarów i nie gwarantuje że mu się sprawa uda.

Zostawiam to Panu do uznania i uważam zaczekać aż Matka Pana odpisze mi na moj list.

Z szacunkiem,

FF:sf

Notariusz Publiczny



F E L I K S F U R T E K

W odpowiedzi na list Pana z dnia 15 czerwca 1950 r. mam zaszyt  
donieść że byłam w konsulacie i wszelkie formalności załatwiłam,  
a prócz powyższego złożyłam podanie wraz z wymaganymi załączni-  
kami do Ministerstwa Administracji Publicznej w Warszawie o wyda-  
nie mi paszportu zagranicznego na dowód czego załączam odpis pis-  
ma tegoż Ministerwa i jednocześnie proszę Pana o czynienie ze  
swej strony staranie o ile możliwym jest Panu w celu uzyskania  
przezemnie wymaganych dowodów i szybszego wyjazdu

Czarnocin dnia 27/VI 1950 r.

Z poważaniem:

St. Maliszewska.

*Maliszewska Stefania*





Dnia 6 lipca 1950

Mr. Chester Maliszewski  
82 Central Street  
Forestville, Connecticut

Szanowny Panie:

W odpowiedzi na list Pana z dnia 14 czerwca donoszę iż sprawa Matki Pana jest na dobrej drodze uzyskania wizy na wyjazd do Ameryki. Kolejka Matki Pana wnet nadejdzie i Konsul Amerykański wezwie Matkę Pana do Warszawy po wizę. Jest Jednak sprawa druga bardzo ważna że Konsul nie wyda Matce wizy dopóki ona nie pokaże Konsulowi list od Rządu Polskiego że wyda jej paszport czyli zezwolenie na wyjazd z Polski.

Ja przygotowałem aplikację na paszport jeszcze w maju 1949 roku i Konsul Polski w New Yorku aplikację tę zatwierdził.

Matka Pana wniosła to do Ministerstwa Administracji Publicznej w roku zeszłym jeszcze podług mojej rady lecz dopiero w lutym 1950 otrzymała list że podanie jej zostało przyjęte. Kopję tego listu Panu posyłam. Napisaliśmy do Matki Pana ażeby napisała do Ministerstwa co stało się z jej aplikacją oraz poczyniła dalsze starania.

My tutaj z Ameryki nie mamy wpływa na Rząd polski gdyż on słucha tylko jednego Stalina. Ja mam jednego Adwokata w Warszawie i używam go do poufnych rzeczy. Lecz on żąda \$50 i nie gwarantuje że sprawa mu się uda.

Z szacunkiem,

Felix Furtek

FF/ez





Dnia 15 czerwca 1950

Pani Stefania Maliszewska  
wieś Czarnocin poczta Łomża  
Woj. Białystok, Poland

Szanowna Pani:

Ja jestem tym agentem który wyróbił dokumenty potrzebne  
Pani do uzyskania wizy na wyjazd do Ameryki.

Niech mi Pani napisze i wyśle list pocztą lotniczą czy  
Pani rejestrowała się u konsula i czy on obiecał dać Pani wizę.

Następnie niech mi Pani napisze czy Pani robiła starania  
u Rządu Polskiego o wydanie paszportu zagranicznego. Czy Pani  
ma obietnicę od Rządu iż otrzyma paszport.

Z szacunkiem,

Felix Furtek



Dnia 15 czerwca 1950

Mr. Chester Maliszewski  
82 Central Street  
Forestville, Connecticut

Szanowny Panie:

Pan zakupił u nas szyfkartę dla Matki w roku zeszłym. Matka Pana wyjedzie na pewno czy to okrętem czy aeroplanem lecz ona musi mieć wpierrw paszport od Rządu Polskiego oraz wizę od Konsula Amerykańskiego.

Gdy tych dwu rzeczy nie będzie miała to ją nie przyją ani na okręt ani na aeroplan.

Ja dzisiaj zaraz napisakem list do Matki czy ona robiła starania o paszport polski i czy Rząd Polski przyobiecał dać jej paszport. Ja bowiem zrobiłem wszystko to co w Ameryce było do zrobienia. Teraz potrzeba ażeby Matka Pana również starania tam poczyniła.

Gdy otrzymam odpis z Polski zaraz Pana o tem zawiadomię.

Z szacunkiem,

Felix Furtek





6/14 1950

Pani Furtek ja się  
zapytuje pana o sprawę  
mojej mamy czy pan mógł  
by ją sprowadzić na  
Europłanie i jak by to  
długo zeszło jak ona  
by tu była to ja bym do-  
płatę aby pan ją sprowa-  
dził w krótkim czasie  
niech pan się dowie  
i mnie ~~o~~awiadomi

II

bo ja nie chcę włożyć  
pieniażek i drugi  
prok i pow czekać mój  
~~W~~ telefon jest 2-9471

Chester  
Maliszewski.

~~Brig~~  
Bristol

Dnia Stycznia 5 1950

Mr. Chester Maliszewski  
82 Central Street  
Forestville, Conn.

Szanowny Panie:

Matka Pana otrzyma paszport polski wtenczas  
gdy Rządowi Polskiemu list od Konsula Amerykańskiego  
że on da jej wizę.

Ponieważ Matka Pana należy do kwoty więc ona  
może spodziewać się listu takiego gdzieś przy końcu  
roku obecnego.

Niech Pan będzie spokojny bo ja tej sprawę dobrze  
pilnuję.

Z szacunkiem,



Mr. and Mrs. Chester Maliszewski

82 Central St.

Forestville, Conn.

Dec. 27, 49.

Panie Furtek mam  
mnie pisała że ona  
tam w kraju się  
stara jak może żeby  
jej wydali paszport  
ale im się nie spieszy  
i pisała mi że tu  
w Ameryce agenci  
mogą dużo pomóc  
a żeby imigrant





otrzymał paszport to  
 ja się zapytuje Pana  
 czy to są jakie widoki  
 w tej sprawie żeby  
 my mogli coś pomóc  
 lubiał bym od  
 Pana coś na moje  
 pytania usłyszeć  
 Rector M. Lisowski

1

2

3

August 27, 1951

Mr. Chester Wisniewski  
821 Rose Street  
Reading, Pennsylvania

Dear Sir:

In answer to your letter of August 24 concerning the case of your sister Mrs. Stefania Maliszewski. The case is as follows:

The American Consul will give her an immigration visa if she will show them a polish passport.

We made the necessary papers right here and sent an application for a passport through the Polish Consul in New York, but the Polish Government refused to issue her a passport.

Now all the work must be done in Poland. I have a lawyer in Warsaw who helped me in similar cases, but he wants \$50 in advance and I can not guarantee that his work will be successful.

I wrote to Mr. Chester P. Maliszewski on March 5, 1951 and explained all the details but I received no answer from him.

Very truly yours,

FF:lz

Notary Public

P.S. We advertise in the papers that we prepare documents for immigrants but we do not guarantee that they will get a visa or a passport.



821 Rose Street  
Reading, Pennsylvania  
August 24, 1951

Mr. Felix Furtek, Notarwicz  
226-6 Exchange Street  
Chicopee, Massachusetts

Dear Sir:

I notice that you still advertise that you can arrange to have people brought from Poland to live in the United States.

Would you be so kind as to write and let me know why my Nephew, Mr. Chester Maliszewski of Forestville, Connecticut was unable to get his Mother to come to this country. His Mother is my Sister, and I was going to try to get her here, but was told it would be easier for a Son to get his Mother than it would be for a Brother to get his Sister, as is this case.

We had such high hopes of her coming and were greatly disappointed when we found that it was impossible for her to come and that the case was completely closed. My Sister still writes and says she has hopes of coming to America and keeps inquiring about it.

Since you still carry the ad in the newspaper, and all the necessary papers were filled in and all provisions made, including the money we just can't seem to understand why she has to remain in Poland. We often hear of people coming to this country to stay from a European Country. Often times, these people do not even have relation in this country, but they are still able to come.

To help you check your records in this case, I'm enclosing my Nephews address and also my Sister's address:

Mr. Chester Maliszewski  
82 Central Street  
Forestville, Connecticut

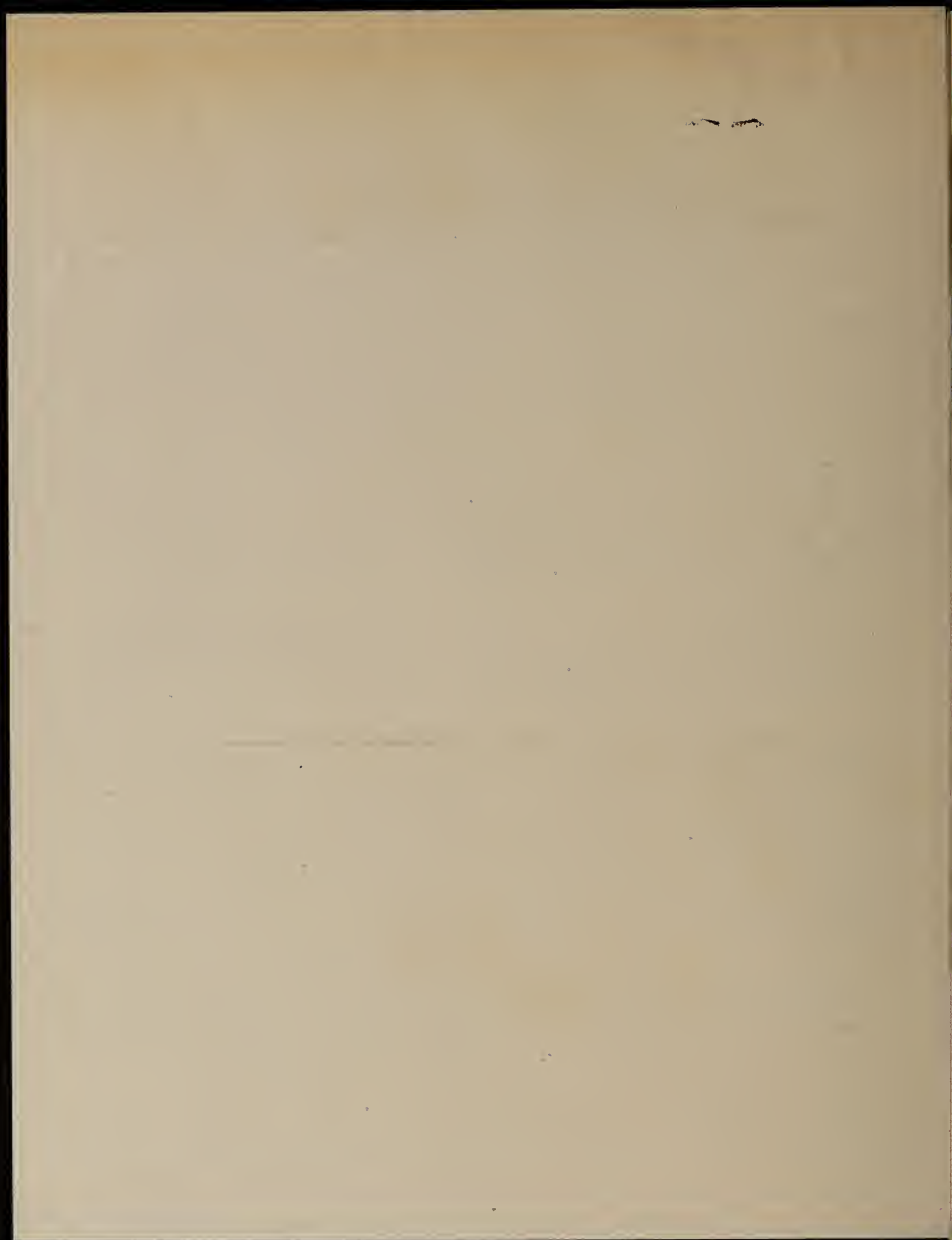
Mrs. Stella Maliszewski  
Wies Czarnocin  
Gmina Drozdowa  
Posta Lomza, POLAND

Thank you for your attention to this matter.

Very truly yours,

*Mr. Chester Wisniewski*  
Mr. Chester Wisniewski

*for rmw*





Dnia 5 marca 1951 roku.

Mr. Chester P. Maliszewski  
82 Central Street  
Forestville, Conn.

Szanowny Panie:

Otrzymałem list od matki Pana który dla informacji  
Pana załączam.

Rząd Polski odmówił matce Pana wydania paszportu  
i na to na razie nie można nic poradzić. Potrzeba poczekać  
czas jakiś, to może Rząd Polski zfolguje to na nowo Matka  
Pana starać się będzie o paszport. My z Ameryki ani ja ani  
Pan poradzić nie możemy, chyba możemy próbować przez Adwokata  
w Warszawie.

On jednak żąda 50 dolarów i nie gwarantuje że mu się  
sprawa uda.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF/lz



Dnia 6 go grudnia 1950 roku.

Mr. Chester P. Maliszewski  
82 Central Street  
Forestville, Conn.

Szanowny Panie:

W odpowiedzi na list Pana donoszę że obecnie nic nie wypada Matce Pana robić jak tylko czekać. Ja sądzę że w przyszłym miesiącu dostanę do pomocy osobę wpływową którą będę się posługiwał w sprawach u Rządu Polskiego.

Niech Pan przypomni mi i napisze do mnie list około 20 stycznia 1951.

Z szacunkiem,

FF:sf

Notariusz Publiczny



12/4/1950

Panie Furtek czy to są  
jakie widoki żeby moja  
mama przyjechała tu do  
Ameryki czy nie bo ona  
mnie pisała że ona pisze  
podanie za podaniem do Warszawy  
o paszport i nawet sama jeździła  
to jej niechcieli do pójść do  
głównego biura bo jest straż  
obstawiono.

Chester Maliszewski.

1844

1844



Dnia 7 go maja 1951 roku.

Mr. Chester P. Maliszewski  
82 Central Street  
Forestville, Conn.

Szanowny Panie:

Sumę \$10 otrzymałem za co Panu dziękuję. Załączam czeka  
na sumę \$181.90 i niech go Pan podpisze na obu stronach  
zaraz za czerwonym znakiem i wymieni w banku.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

EE:1z



May 7, 1951

Gdynia America Line  
32 Pearl Street  
New York, N. Y.

Gentlemen:

Re: Prepaid No. 30188  
Stefania Maliszewska

Enclosed Purchaser's Receipt of the above mentioned  
Prepaid.

Check No. A 24534 for the sum of \$181.90 was delivered to  
Purchaser Mr. Chester P. Maliszewski.

Very truly yours,

President

FF:12



Dnia 8 września, 1949 roku

Mr. Chester Maliszewski  
82 Central Street  
Forestville, Connecticut

Szanowny Panie:

W odpowiedzi na list Pana, donosimy że my wysłaliśmy zawiadomienie do Matki Pana że ma zakupioną przez Pana że ma zakupioną przez Pana szyfkartę na okręt "Batory".

Główny ofis Kompanii Okrętowej we Warszawie został również powiadomiony o tem. Niech Pan będzie spokojny gdyż wszystko zostało zrobione w porządku.

Z szacunkiem,

Felix Furtek





9-6-49

Panie Furtek czy

Pokwitowanie na  
szyfkracie dla Matki  
czy Pan jej wystat aby  
ona mniata sie czymś  
złożyć że jest opłacono  
czy ja musze to wystac  
co Pan mi przystat  
te pokwitowanie mama  
mnie otem nie pisata  
ale ja sam chce wiedziec  
dokladnie Prster Maliszewski



Konsulat Generalny Polski  
151 East-67th Street.  
New York City. N.Y.

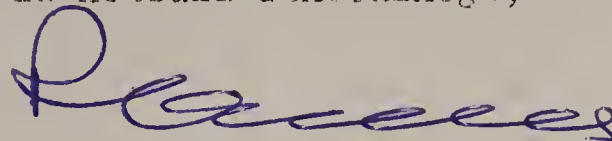
7-go maja, 1949.  
New York, dnia.....

pan Czesław Maliszewski  
82 Central Street,  
Forestville. Conn.

Nr... 2735/400/49 .....

Konsulat Generalny zawiadamia uprzejmie, iż  
podanie Pana/i/ odnośnie sprowadzenia do Ameryki  
.....  
swe<sup>j</sup> mat<sup>k</sup>i Stefanii Maliszewskiej  
.....  
zostało w dniu dzisiejszym przesłane do Ministerstwa  
Spraw Zagranicznych w Warszawie za numerem..... 2735/400/49 .....

Za Konsula Generalnego,



Roman Kwiecien  
Konsul R.P.

1. The first part of the document is a letter from the President of the United States to the Congress, dated January 3, 1801.

2. The second part is a report from the Secretary of the Treasury, dated January 10, 1801.

3. The third part is a report from the Secretary of the Navy, dated January 10, 1801.

4. The fourth part is a report from the Secretary of the War, dated January 10, 1801.

5. The fifth part is a report from the Secretary of the Interior, dated January 10, 1801.

6. The sixth part is a report from the Secretary of the State, dated January 10, 1801.

Dnia 19 maja, 1949 roku

Mr. Chester Maliszewski  
82 Central Street  
Forestville, Connecticut

Szanowny Panie:

Na dniu dzisiejszem otrzymałem zawiadomienie czyli list od Konsula Polskiego w Now Yorku iż wyrobował aplikacje na paszport polski dla Pani Matki, Pani Stefanii Maliszewskiej, i że przesłał do Ministerstwa Spraw Zagranicznych w Warszawie za numerem 2735/460/49.

Pan może przesłać to zawiadomienie do Matki swojej do Polski; poinformować ją proszę że gdyby abył żądać nie miała żadnej wiadomości od Ministerstwa Spraw Zagranicznych w Warszawie, to niech pisze do nich co stało się z tą aplikacją.

Jest nadzieja że Pani Matka sama nie będzie miała trudności teraz i otrzyma jej wszystkie potrzebne dokumenty na wyjazd do Ameryki.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF:j





Dnia 17 maja, 1949 roku

Mr. Chester W. Bellaszewski  
82 Central Street  
Forestville, Conn.

Szanowny Panie:

W odpowiedzi na pismo Pana donoszę że właśnie takie  
zaświadczenie wyda nam Konsul, i my oczekujemy tego dnia, gdyż  
wysłaliśmy taką aplikację którą Pan podpisał do Konsula jeszcze  
9-go maja.

Konsul przysłał zawiadomienie do nas to my Panu posłamy, i  
Konsul również sam zawiadomi Ministerstwo Spraw Zagranicznych o  
tej aplikacji gdyż ją przesłał tam do tego urzędu.

Niech więc będzie Pan spokojny dlatego że my sprawę Pana  
dobrze pilnujemy.

W szacunku,

Notariusz Publiczny

FF:j



R. Maliszewski  
82 Central St.  
Forestville Conn.



THIS SIDE OF CARD IS FOR ADDRESS

Felix

Felix Funtke

226 Exchange St.

Chicopee, Mass.

Maj 16, 48

Panie Fürtek

Mam moja żąda  
odemnie zaświadczenia  
od konsula Polskiego  
żebym jej pozyskał  
bo ona to musi złożyć  
do Ministerstwa spraw  
Zagranicznych czy  
to konsul sam to wyśle  
czy jak proszę mnie  
poinformować to ja mam  
nie odpisać bo ja  
nie wiem nie o takie spr  
wie.



May 9, 1949

Gdynia-America Line, Inc.  
32 Pearl Street  
New York, N. Y.

Gentlemen:

Re: Prepaid Ticket No. 30188  
Stefania Maliszewska, mother of U.S. citizen

We are enclosing Agent's Advice and Notice to Passengers copy of the above-numbered Prepaid ticket for Mrs. Maliszewska, residing at wieś Czarnocin, poczta i powiat Łomża, Woj. Białystok, Poland, and purchased by her son, Chester F. Maliszewski.

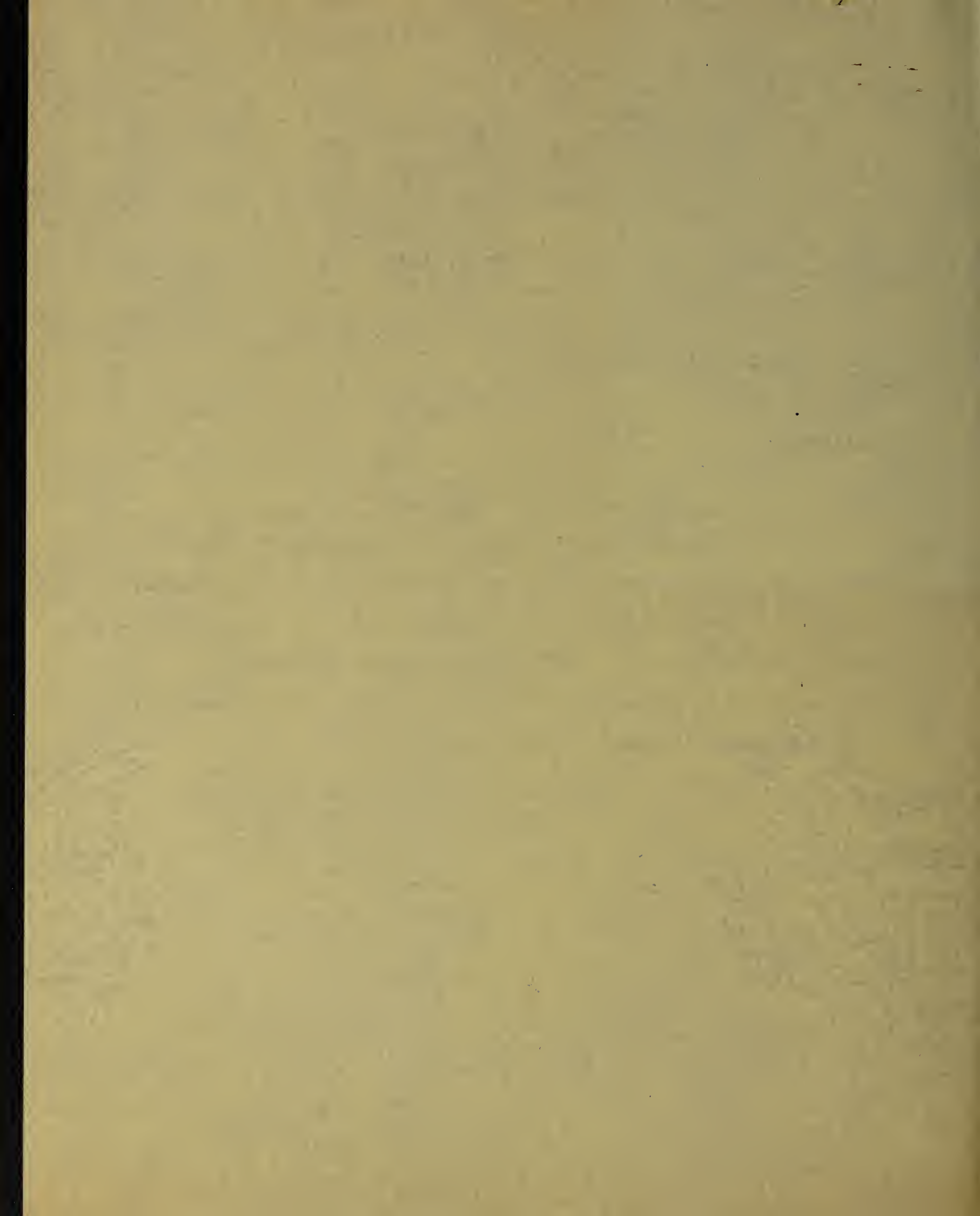
We are also enclosing check for One Hundred Eighty-one Dollars, 90 Cents (\$181.90) to cover the same.

Very truly yours,

CHICOPPE BANKERS CORPORATION

President

FF:j



Dnia 9 maja, 1949 roku

Mrs. Stefania Maliszewska  
wieś Czarnocin  
poczta i powiat Łomża  
Woj. Białystok, Poland

Szanowna Pani:

Syn Pani, p. Chester P. Maliszewski, zakupił u nas  
szyfkartę dla Pani którą wypisaliśmy od Gdynia-America  
Linji Numer Szyfkarty 30188. Ma Pani opłaconą podróż z  
Gdyni do New York, N. Y. w Ameryce.

Kompania okrętowa z pewnością się z Panią porozumie,  
a jak nie, to niech Pani pisze na adres: Gdynia-America  
Linja, ul. Zgoda 3, Warszawa, Polska.

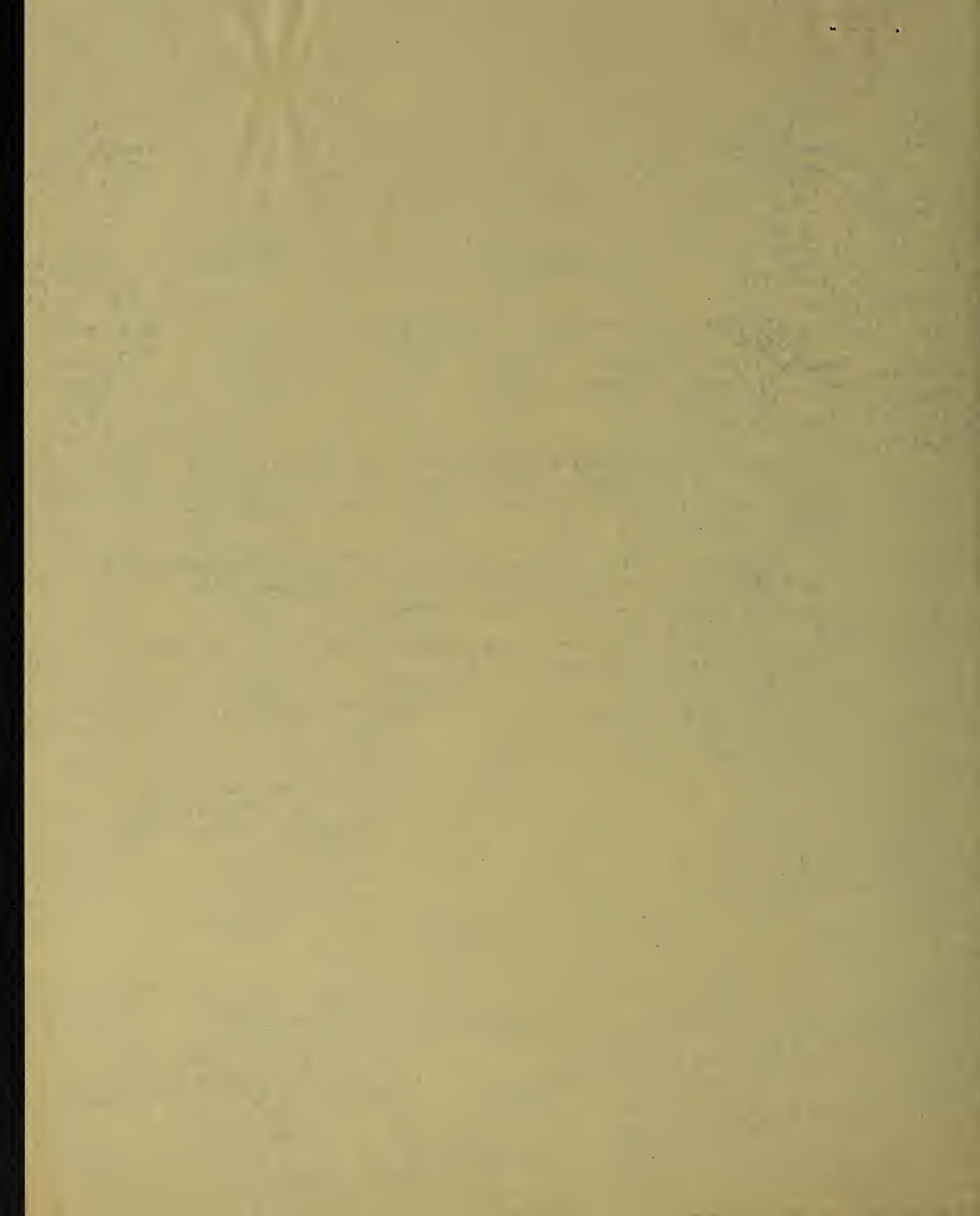
Niech więc Pani napisze do syna swojego tutaj że Pani  
otrzyma/od nas te informacje.

Ła

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny  
226 Exchange St.  
Chicopee, Mass., U.S.A.

FF: j



Dnia 9 maja, 1949 roku

Mr. Chester P. Maliszewski  
82 Central Street  
Forestville, Connecticut

Szanowny Panie:

Sumę \$223/ otrzymałem za co Panu dziękuję, i które załączam  
jak następuje:

Pokwitowanie od szyfkarty jaką wypisałem dla Matki, na  
sumę \$193.00.

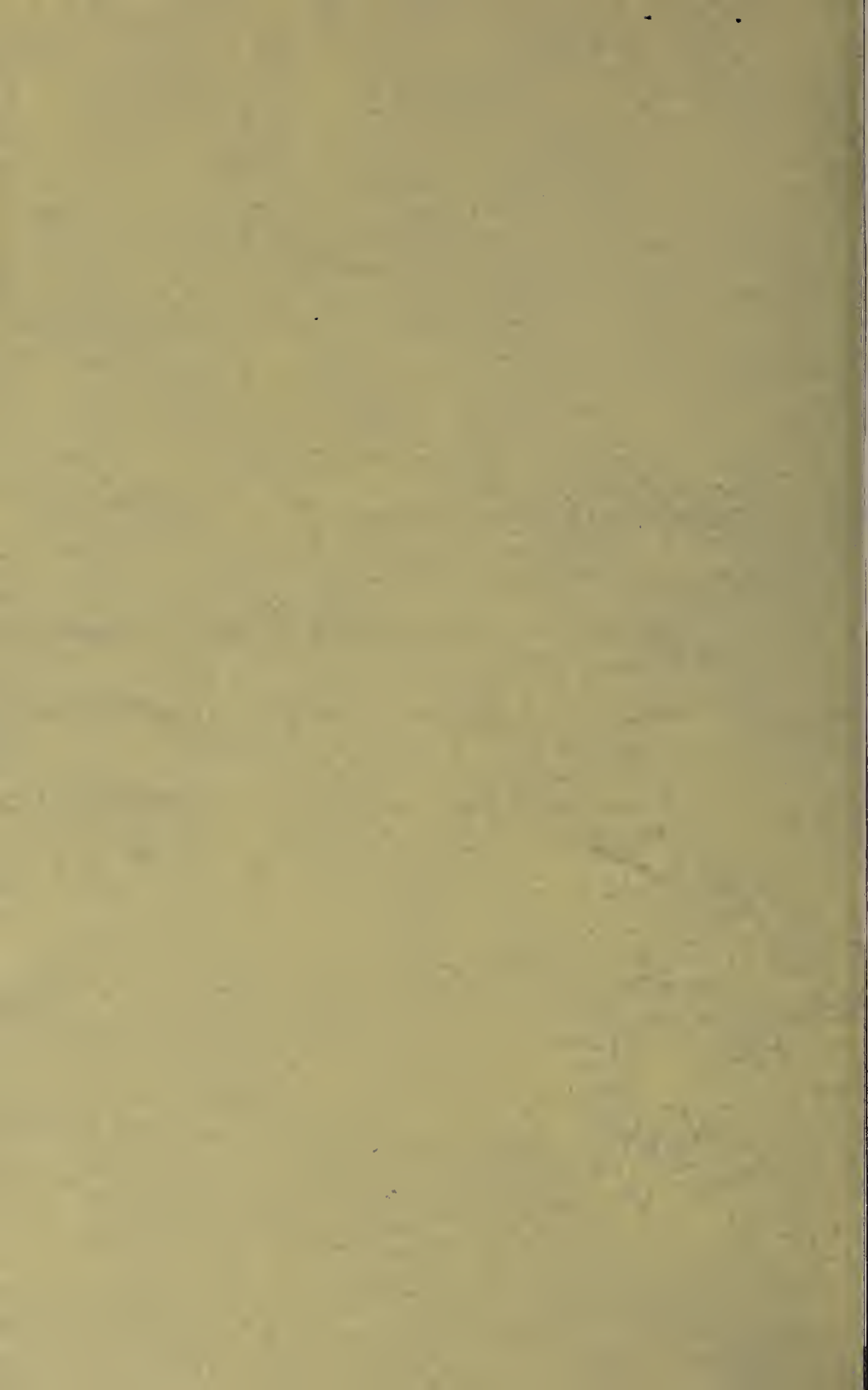
Pokwitowanie na

/Sumę \$30/ jako za aplikacji na polski paszport i za obsługę  
za szyfkartę.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF:j





Mr. and Mrs. Chester Maliszewski

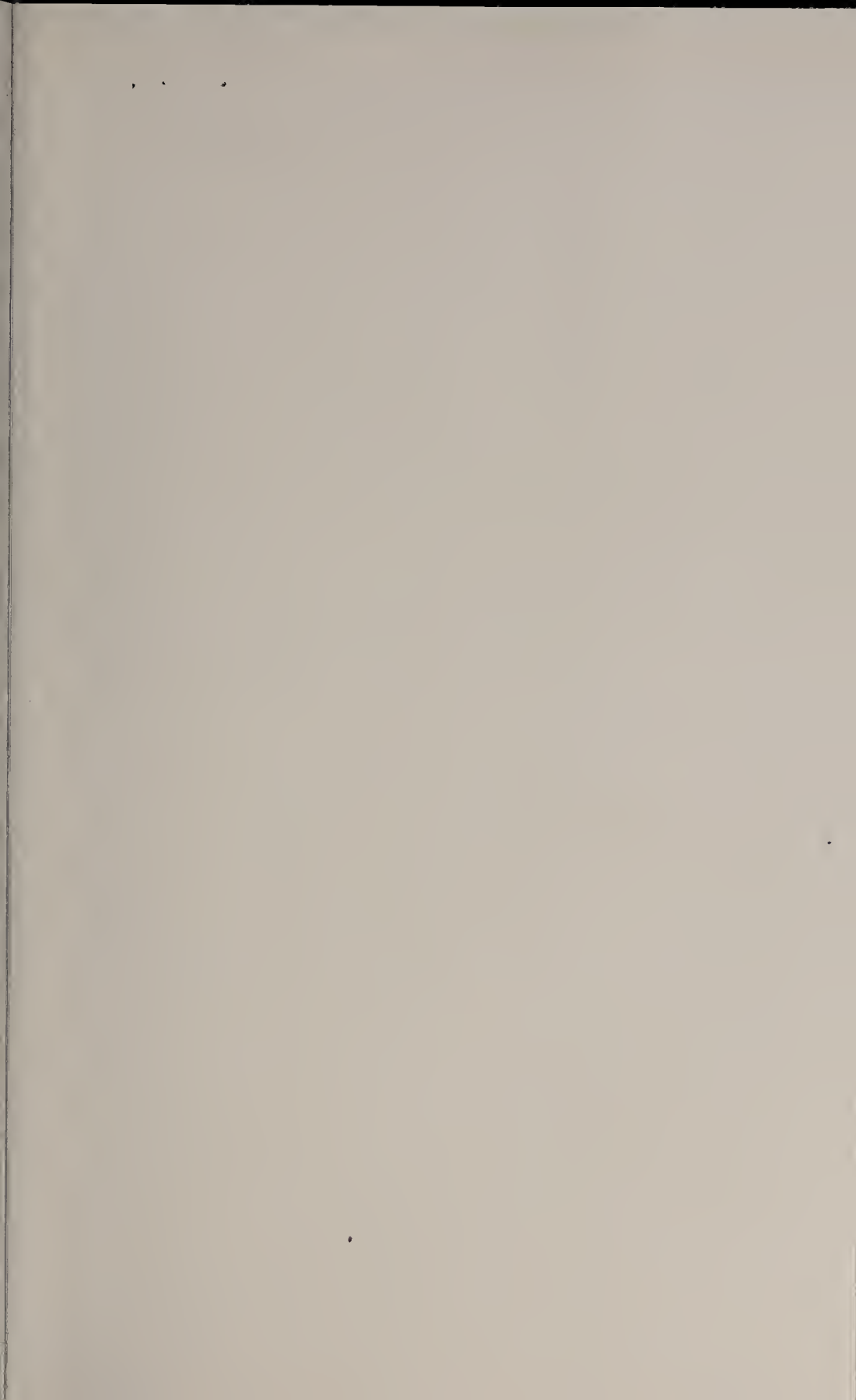
82 Central St.

Forestville, Conn.

5/6 1949

Panie Fartek  
Ja wysyłam panu  
ciuk pan mnie  
szysle podwitowanie  
Chester Maliszewski







# CHICOPEE BANKERS CORP.

FELIX FURTEK AGENCY

226 EXCHANGE ST.

TEL. 852

CHICOPEE, MASS.

Chicopee, Mass.,

May 7 1947

Received from

Chester P. Malinowski

\$30.<sup>00</sup>/<sub>xx</sub>

ON ACCOUNT OF

Thirty

Dollars

Steamship Tickets & Tax

Money Orders

Packages

Commission

Passport or Visa Fee

Notary Fee

Service Fee

Poland Case

Miscellaneous

Polish Passport to Soviet

Balance \$

Plan full

THERE IS NO GUARANTEE, EXPRESSED OR IMPLIED, THAT THE PERSON WILL BE PERMITTED TO ENTER THE U.S.A., AND THE AGENCY DOES NOT PROMISE HIS OR HER IMMIGRATION TO U.S.A.

CHICOPEE BANKERS CORP.

FELIX FURTEK AGENCY

BY

Grace Janowski





Dnia 2 maja, 1949 roku

Consulate General of Republic of Poland  
149-151 East 67th Street  
New York, N. Y.

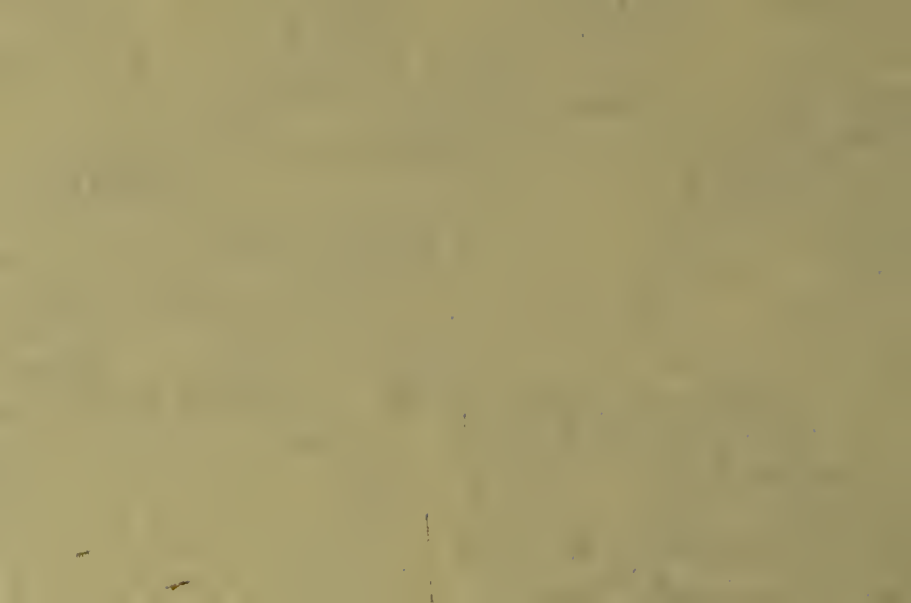
Szanowni Panowie:

Załączam Dwie (2) kopje "Deklaracja w Sprawie Sprowadzenia Krewnych" podpisane przez Czesława P. Maliszewskiego, dla jego matki, p. Stefanii Maliszewskiej, jak również przekaz bankowy na sumę \$8.50 jako należność za legalizacji tej deklaracji.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF:j



Form 3806 (Rev. Dec. 1944)

46

(POSTMARK OF

Receipt for Registered Article No. \_\_\_\_\_

Registered at the Post Office indicated in the Postmark \_\_\_\_\_

Fee paid 25 cents Class postage 70

Declared value 2.00 Surchage paid \$ \_\_\_\_\_

Return Receipt fee \_\_\_\_\_ Spl. Del'y fee \_\_\_\_\_

Delivery restricted to addressee:

in person \_\_\_\_\_, or order \_\_\_\_\_ Fee paid \_\_\_\_\_

Accepting employee will place his initials in space indicating restricted delivery.

POSTMASTER, per \_\_\_\_\_

MAILING OFFICE)

The sender should write the name of the addressee on back hereof as an identification. Preserve and submit this receipt in case of inquiry or application for indemnity.

Registry Fees and Indemnity.—Domestic registry fees range from 20 cents for indemnity not exceeding \$5, up to \$1.35 for indemnity not exceeding \$1,000. The fee on domestic registered matter without intrinsic value and for which indemnity is not paid is 20 cents. Consult postmaster as to the specific domestic registry fees and surcharges and as to the registry fees chargeable on registered parcel-post packages for foreign countries. Fees on domestic registered C. O. D. mail range from 40 cents to \$1.40. Indemnity claims must be filed within one year (C. O. D. six months) from date of mailing.

Maliszewska

Form 3806 (Rev. Dec. 1944)

(POSTMARK OF

Receipt for Registered Article No. 47

Registered at the Post Office indicated in the Postmark

Fee paid 75 cents Class postage Post

Declared value 75 Surchage paid, \$ 00

Return Receipt fee \_\_\_\_\_ Spl. Del'y fee \_\_\_\_\_

Delivery restricted to addressee:

in person \_\_\_\_\_, or order \_\_\_\_\_ Fee paid \_\_\_\_\_

Accepting employee will place his initials in space indicating restricted delivery.

POSTMASTER, per \_\_\_\_\_

MAILING OFFICE)

The sender should write the name of the addressee on back hereof as an identification. Preserve and submit this receipt in case of inquiry or application for indemnity.

Registry Fees and Indemnity.—Domestic registry fees range from 20 cents for indemnity not exceeding \$5, up to \$1.35 for indemnity not exceeding \$1,000. The fee on domestic registered matter without intrinsic value and for which indemnity is not paid is 20 cents. Consult postmaster as to the specific domestic registry fees and surcharges and as to the registry fees chargeable on registered parcel-post packages for foreign countries. Fees on domestic registered C. O. D. mail range from 40 cents to \$1.40. Indemnity claims must be filed within one year (C. O. D. six months) from date of mailing.

June 7 Nat.  
Hartford



13 stycznia, 1949 roku

we Warszawie

### Metryka urodzenia Pani.

(Chester)

kopje Poświadczenie z fabryki (żony)

kopje Poświadczenie o bankową pożyczkę na dom

kopje Poświadczenie z banku

p.p. Chester P.

P.S. Niech się Pani nie niecierpliwi gdyż zajmie parę miesięcy  
niczem Konsul napisze do Pani.



January 13, 1949

Immigration and Naturalization Service  
Hartford,  
Connecticut

Gentlemen:

I am enclosing the following form and supporting documentary evidence for Chester P. Maliszewski, 82 Central Street, Forestville, Connecticut in favor of his mother, Stefania Maliszewska, residing at wies Czarnocin, poczta Łomża, Woj. Białystok, Poland:

Form I-133, in duplicate  
Birth Certificate of Chester P. Maliszewski  
Mortgage statement, in duplicate  
Bank Statement, in duplicate  
Real Estate Statement, in duplicate  
Employer's Statement (Chester P. Maliszewski) in duplicate  
Employer's Statement (Frances G. Maliszewski) in duplicate  
U. S. Saving Bond Listing, in duplicate.

I trust that you will take care of the same for Mr. Maliszewski. Thanking you for your kindness, I remain

Very truly yours,

Notary Public

FF:j



Dnia 13 stycznia, 1949 roku

Mr. Chester P. Maliszewski  
82 Central Street  
Forestville, Connecticut

Szanowny Panie:

Dzisiaj otrzymałem podpisane poświadczenie o bondach od Pana, i zakończyłem wszystkie dokumenta tak jak się należy, i wysłałem jeden set do Hartford, a drugi set do Matki z instrukcjami co ona ma dalej czynić.

Na razie nie ma nic robić jak tylko czekać co Konsul powie matce.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny.

FF:j





UNITED STATES LINES  
Affidavit of Support

County of Hampden  
State of Massachusetts } S.S.

Prepaid Ticket No. \_\_\_\_\_

I, Chester P. Maliszewski (Name) residing at 32 Central St.,  
Forestville, Connecticut (Street Address)  
City State being duly sworn depose and say:

1. (a) That I was born a citizen of the United States on: June 30, 1916 In the Royalton City of Franklin County of Illinois State of Illinois  
(b) That I was naturalized a citizen of the United States on: Date \_\_\_\_\_ In the \_\_\_\_\_ (City) \_\_\_\_\_ (County) \_\_\_\_\_ (State) \_\_\_\_\_ number \_\_\_\_\_ of my certificate being \_\_\_\_\_ issued by \_\_\_\_\_ (Court)  
(c) That I declared my intention of becoming a citizen of the United States on: Date \_\_\_\_\_ In the \_\_\_\_\_ (City) \_\_\_\_\_ (County) \_\_\_\_\_ (State) \_\_\_\_\_ number \_\_\_\_\_ of my certificate being \_\_\_\_\_ issued by \_\_\_\_\_ (Court)

2. That I am 32 years of age and have resided in the United States since Sept. 21, 1937

3. Service Record:  
(a) That I am now serving Order No. 1791 - Class IV-A  
(b) That I am now an honorably discharged veteran of the \_\_\_\_\_ and the number of my certificate of discharge is \_\_\_\_\_

4. That my regular occupation is Rolling Mill Helper Wallace Barnes Co.  
Bristol, Conn. (Name and address of firm)  
wife, Frances, employed as Press Operator, and wky. earnings amount to \$52.00

5. My other assets are as follows:  
(a) Bank account \$ 1012.39 (b) Insurance: Total cash surrender value of policy (ies) \$ 355.85  
(c) Real Estate \$ 2770/assessed valuation; 10,000/present market value  
Yearly income from rentals of Real Estate \$ 300/ and that the encumbrance on said property, if any, amounts to \$ 2541.04  
(d) Stocks and bonds \$ 1800/ U.S. Savings Bonds, maturity value  
6. That my present dependents consist of wife, Frances, age 30 yrs; 2 children, Thaddous, age 10 yrs; Chester, age 7 yrs. (Names and ages)  
7. That it is my intention and desire to have my relatives whose names appear below, at present residing at: wies Czarnocin, poczta Lonza, Woj. Bialystok, Poland  
(Give complete address)

come and remain with me in the United States until such time as they may become self-supporting.  
8. That the undermentioned alien ☒ desire(s) to come to the United States because she is my mother, and I wish to have her with me in this country, as well as, to have her join her  
(State reasons fully) other relatives  
9. That the financial status of the alien ☒ is small; applicant is not dependent upon me for  
(State whether or not the applicant is dependent on you for support)

NAME OF ALIEN(S)	SEX	DATE OF BIRTH	COUNTRY OF BIRTH	OCCUPATION	RELATIONSHIP TO DEPONENT
<u>Stefania Maliszewska</u>	<u>female</u>	<u>1893 Nov. 29</u>	<u>Poland</u>	<u>Farm Work</u>	<u>Mother</u>

REMARKS: \_\_\_\_\_

That I am willing and able to receive, maintain, support and be responsible for the alien(s) mentioned above while they remain in the United States, and hereby assume such obligations, guaranteeing that none of them will at any time become a burden on the United States or on any State, County, City, Village or Municipality of the United States; and that any who are under sixteen years of age will be sent to day school at least until they are sixteen years old and will not be put to work unsuited to their years.  
That the above mentioned relatives are in good health and physical condition and are mentally sound, to the best of my knowledge and belief.  
That I am and always have been a law-abiding resident and have not at any time been convicted for any crime or misdemeanor, that I do not belong to nor am I anywise connected with any group or organization whose principles are contrary to organized government, nor do the above mentioned relatives, to the best of my knowledge and belief, belong to any such organization, nor have they ever been convicted of any crime involving moral turpitude.  
Deponent Further States, That this affidavit is made by him for the purpose of inducing the American Consul to issue visas to the above mentioned relatives and the Immigration Authorities to admit said relatives into the United States.

I the undersigned, wife of the deponent, hereby certify Chester P. Maliszewski that I shall support and maintain the above-mentioned alien jointly with my husband. (Signature of Deponent)  
Frances P. Maliszewski wife.  
Subscribed and sworn to before me, a Notary Public, in and for said County, this 3rd day of Jan., A.D. 1949  
John Gurtch Notary Public  
My Commission expires Dec. 8, 1950.

support at present time.

1893  
Stefania Maliszewska female Nov. 29,  
Poland Warm work Mother





Dnia 18 lutego, 1949 roku

Mr. Chester P. Maliszewski  
82 Central Street  
Forestville, Conn.

Szanowny Panie:

W odpowiedzi na list Pana, donoszę uprzejmie że ta kartka którą Pan otrzymał, a nam tutaj przysłał od Głównego Komisarza Immigracyji, oznacza że aplikacja Pana została aprobowana i Konsul w Warszawie został o tem powiadomiony. Jest to właśnie te dokumenta o które się Konsul dopominał listem do Matki Pana.

Gdy więc będzie pisał do Matki list, niech Pan napisze że wszystko zostało zrobione jak się należy i Konsul otrzymał w Warszawie wprost od Głównego Komisarza z Washingtonu potrzebne informacje, to znaczy że Matka zaliczona została do kwoty uprzywilejowanej. Oba te dokumenta zostawiliśmy u nas dlatego że najlepiej gdy będą tutaj razem to będziemy mogli zawsze wszystko dobrze kontrolować.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny.

FF:j



211 - Maliszewska, Stefania.  
THC/mk



THE FOREIGN SERVICE  
OF THE  
UNITED STATES OF AMERICA

Ambasada Amerykanska  
Wydział Wizowy  
Warszawa,  
dn. 3 lutego 1949.

Pani Stefania Maliszewska,  
Czarnocin, gm. Drozdowo,  
pow. Łonża.

W odpowiedzi na list z dnia 25 stycznia b. r.  
oraz nadesłane affidavity, Ambasada niniejszym ko-  
munikuje, iż syn Pani Chester P. Maliszewski winien  
złożyć podanie na formularzu I-133 do Commissioner  
of Immigration and Naturalization, Washington, D. C.  
o zezwolenie na wjazd dla Pani do Ameryki.

Zaznacza się iż podobna informację otrzymała Pani  
listem z dnia 12 listopada 1948 r.

*Thaddeus H. Chylinski*

T. H. Chylinski  
Amerykański Wice Konsul

mainly from the fact that the...

...of the ...

...of the ...

...of the ...

...of the ...

...of the ...

W. H. ...

...of the ...



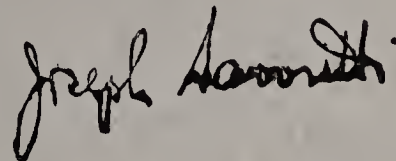
Form VPP-14  
(Rev. 12-5-45)

Date .....February 10, 1949.....  
Visa Petition No. ....403158.....

NOTICE OF APPROVAL OF PETITION FOR ISSUANCE OF IMMIGRATION VISA

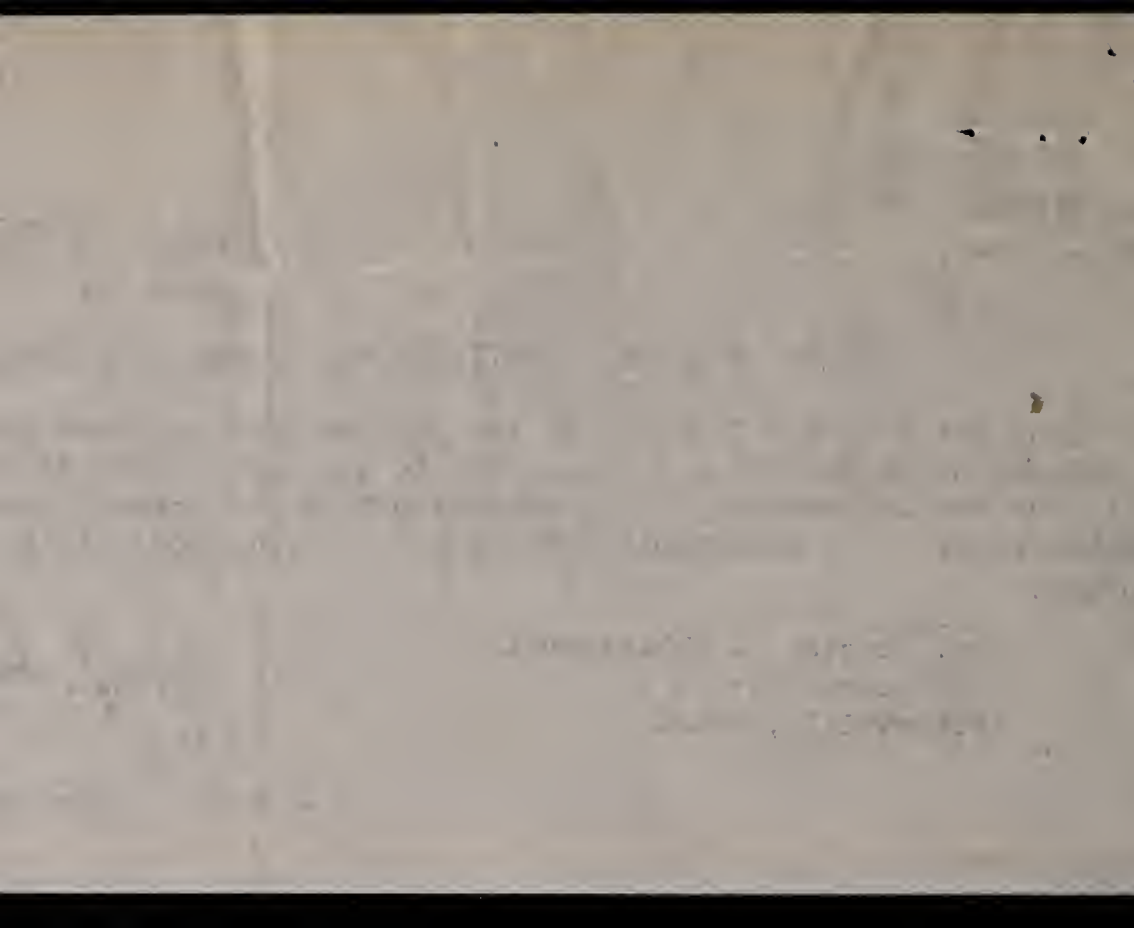
Your Petition for Issuance of Immigration Visa has been approved and forwarded to the Department of State for transmission to the appropriate American Consul. If you desire further information, it is suggested that you communicate with the Consul to whom the prospective immigrant(s) intend(s) to apply for visa(s). Birth certificate is returned.

Mr. Chester P. Maliszewski  
82 Central Street  
Forestville, Conn.



Assistant Commissioner ~~for~~ Adjudications  
Division





2/14 1949

Ja nadsyłam Panu  
te dwa zawiadomienia  
co mi mama przysta-  
i co ja otrzymałam z  
Washington, D. C. to ja  
nie wiem czy Pan musi  
zawiadomić Ambasade  
Amerykańską w Warszawie  
Piotra Maliszewski





UNITED STATES LINES  
Affidavit of Support

County of \_\_\_\_\_ S.S. \_\_\_\_\_ Prepaid Ticket No. \_\_\_\_\_  
State of \_\_\_\_\_  
I, Chester P. Haliszewski residing at 822 Central St  
Forestville (Name) (Street Address)  
City State being duly sworn depose and say:

1. (a) That I was born a citizen of the United States on: June 30, 1916 In the County of Franklin State of Ill  
Date (City) (County) number  
(State)  
of my certificate being issued by (Court)  
(b) That I was naturalized a citizen of the United States on: \_\_\_\_\_ In the \_\_\_\_\_  
Date (City) (County) number  
(State)  
of my certificate being issued by (Court)  
(c) That I declared my intention of becoming a citizen of the United States on: \_\_\_\_\_ In the \_\_\_\_\_  
Date (City) (County) number  
(State)  
of my certificate being issued by (Court)
2. That I am 22 years of age and have resided in the United States since \_\_\_\_\_
3. Service Record:  
(a) That I am now serving no  
(b) That I am now an honorably discharged veteran of the \_\_\_\_\_ and the number of my certificate of discharge is \_\_\_\_\_
4. That my regular occupation is \_\_\_\_\_ (Name and address of firm)  
My average weekly earnings amount to \$ \_\_\_\_\_
5. My other assets are as follows:  
(a) Bank account \$ ✓ Market Value \$10,000 -  
(c) Real Estate \$ ✓ 600 and that the encumbrance on said property, if any, amounts to \$ 2500  
(d) Stocks and bonds \$ ✓  
Yearly income from rentals of Real Estate \$ \_\_\_\_\_
6. That my present dependents consist of wife Frances age 30 two children Tadeusz 10 years Chester 7 years  
(Names and ages)
7. That it is my intention and desire to have my relatives whose names appear below, at present residing at: miss Garmora Jozeta Rouger Waj. Bialystok Poland  
(Give complete address)  
come and remain with me in the United States until such time as they may become self-supporting.
8. That the undermentioned alien(s) desire(s) to come to the United States because \_\_\_\_\_  
(State reasons fully)
9. That the financial status of the alien(s) is \_\_\_\_\_  
(State whether or not the applicant is dependent on you for support)

NAME OF ALIEN(S)	SEX	DATE OF BIRTH	COUNTRY OF BIRTH	OCCUPATION	RELATIONSHIP TO DEPONENT
<u>Stefania Haliszewski</u>	<u>f</u>	<u>11-29-1893</u>	<u>Poland</u>	<u>farmer</u>	<u>mother</u>


REMARKS: \_\_\_\_\_

That I am willing and able to receive, maintain, support and be responsible for the alien(s) mentioned above while they remain in the United States, and hereby assume such obligations, guaranteeing that none of them will at any time become a burden on the United States or on any State, County, City, Village or Municipality of the United States; and that any who are under sixteen years of age will be sent to day school at least until they are sixteen years old and will not be put to work unsuited to their years.

That the above mentioned relatives are in good health and physical condition and are mentally sound, to the best of my knowledge and belief.

That I am and always have been a law-abiding resident and have not at any time been convicted for any crime or misdemeanor, that I do not belong to nor am I anywise connected with any group or organization whose principles are contrary to organized government, nor do the above mentioned relatives, to the best of my knowledge and belief, belong to any such organization, nor have they ever been convicted of any crime involving moral turpitude.

Deponent Further States, That this affidavit is made by him for the purpose of inducing the American Consul to issue visas to the above mentioned relatives and the Immigration Authorities to admit said relatives into the United States.

 (Signature of Deponent) \_\_\_\_\_  
Subscribed and sworn to before me, a Notary Public, in and for said County, this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ A.D. 194 \_\_\_\_\_  
Notary Public  
My Commission expires \_\_\_\_\_  
N3310-4-15-46-50,000 Sets ORIGINAL





Dnia 11 stycznia, 1949 roku

Mr. Chester P. Maliszewski  
82 Central Street  
Forestville, Conn.

Szanowny Panie Maliszewski:

Załączam Panu poświadczenie o bondach w pięciu kopjach, które proszę podpisać na dole po prawej stronie, zaraz za kulką tak: Chester P. Maliszewski, i proszę zwrócić mnie w załączonej kopercie. Te poświadczenia mają być podpisane piórem.

Zwracam Panu spis bondów gdyż Panu się może kiedyś przydadzą, to niech je Pan zatrzyma.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny.

FF:j





January 6, 1949

Mr. Chester P. Maliszewski  
82 Central Street  
Forestville, Conn.

Dear Mr. Maliszewski:

Will you kindly send me the following information which is needed by me. You may answer these questions on this paper and return to me:

1. When did you leave for Poland? (Mo., day, yr.)  
If exact date unknown, give approximate date:

2. Port of entry, date of entry into the United States by your mother as well as her departure date to Poland. If unknown, give approximate dates:

3. Do you own stock or United States Savings Bonds? If so, please give serial numbers of same, and value of each:

4. Are you an honorably discharged veteran? If so, of  
what branch of the service?  
What is the number of your certificate of discharge?

Thanking you for your kindness, I remain

Very truly yours,

Notary Public.

FF:j



## COMMONWEALTH OF MASSACHUSETTS

Hampden, ss:

City of Chicopee.  
January 11, 1949.

I the undersigned Chester P. Maliszewski, residing at 82 Central Street, Forestville, Connecticut hereby certify that I am co-owner with my wife, Frances, of the following United States Savings Bonds, maturity value \$1800:

L33090874E	\$50/	Q376385499E	\$25/
Q259278196E	\$25/	Q468466012E	\$25/
Q309938337E	\$25/	Q347952833E	\$25/
Q208738030E	\$25/	Q433509643E	\$25/
Q297338357E	\$25/	Q468953132E	\$25/
Q266203498E	\$25/	Q433372688E	\$25/
Q188690635E	\$25/	Q469592764E	\$25/
Q156790298E	\$25/	Q484632914E	\$25/
Q184360234E	\$25/	Q470620215E	\$25/
Q227533596E	\$25/	Q529316231E	\$25/
Q198786698E	\$25/	Q503244168E	\$25/
Q186628168E	\$25/	Q438429866E	\$25/
Q173770643E	\$25/	Q576439344E	\$25/
Q156788091E	\$25/	Q512536179E	\$25/
Q120616602E	\$25/	Q550744797E	\$25/
Q61563219E	\$25/	Q525564127E	\$25/
Q30999885E	\$25/	Q525564126E	\$25/
Q492102235E	\$25/	L113692800E	\$50/
Q348517882E	\$25/	L105218590E	\$50/
Q423314286E	\$25/	L103467148E	\$50/
L82592289E	\$50/	Q594732312E	\$25/
Q424079780E	\$25/	Q555130422E	\$25/
Q382733963E	\$25/	L105494492E	\$50/
Q425037578E	\$25/	Q550368030E	\$25/
Q673322639E	\$25/	Q557199485E	\$25/
Q684014123E	\$25/	Q660334475E	\$25/
L136154228E	\$50/	L105489707E	\$50/
L136432075E	\$50/	L129522573E	\$50/
L136631789E	\$50/	Q673322640E	\$25/
Q330877705E	\$25/		
Q331738069E	\$25/		
Q352265011E	\$25/		

Chester P. Maliszewski

Subscribed and sworn to before me, a Notary Public, this 11th day of January, 1949.

John Furtak  
Notary Public.

My commission expires Dec. 8, 1950.





Dec. 2/1948

Do szanownego pana  
Fr. Furtek

Wysyłam panu 50 dolarów  
i mój numer paszportu  
jest № 2637 i ja  
ładowatam 21 września nie  
23~~2~~ mam wszystkie papiery  
wyroblione przez moją  
żonę z fabryki żelaza była  
2 razy i dzisiaj na isć poraz  
tżeci to nie wiem czy wypisze  
to panu zawrodomnie  
w niedłtu gim czasie jak  
się dowiem tak czy nie  
P. Matyszewski

$$\begin{array}{r}
 2552 \\
 \hline
 20722 \\
 2486 \\
 \hline
 4920 \\
 2552
 \end{array}$$

$$\begin{array}{r}
 2702 \\
 \hline
 260 \\
 101 \\
 \hline
 25x \\
 5x
 \end{array}$$

$$\begin{array}{r}
 4920 \\
 \hline
 2552 \\
 2552
 \end{array}$$

$$\begin{array}{r}
 3553.43 \\
 \hline
 1012.39 \\
 2541.04
 \end{array}$$

SEYMOUR R. PECK  
PRESIDENT  
LESTER G. EDGERTON  
VICE PRES & TREAS.



MILES P. JENNINGS  
SECRETARY  
CLARA L. BARNFIELD  
ASST. TREAS.


INCORPORATED 1870

## Bristol Savings Bank

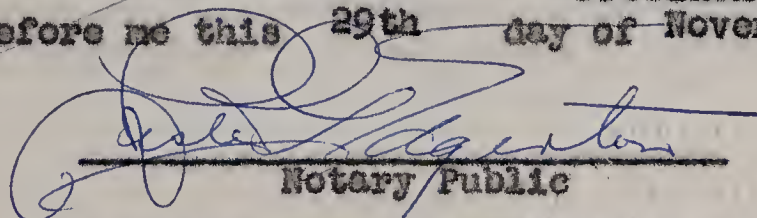
BRISTOL, CONN.

To Whom It May Concern:

This is to certify that this bank holds a mortgage on property located 82 Central St., Forestville, Connecticut, in the name of Chester P. and Frances G. Maliszewski, on which the balance is \$2541.04. The original amount of the mortgage was \$2800.

  
\_\_\_\_\_  
President

Subscribed and sworn to before me this 29th day of November 1948.

  
\_\_\_\_\_  
Notary Public

My commission expires April 1, 1953





CLARENCE S. COOK,  
LEIGH D. MINOR,  
EDGAR C. HANNON,  
ASSESSORS



# City of Bristol

BRISTOL, CONNECTICUT

ASSESSORS OFFICE

November 29, 1948

To Whom It May Concern:

This is to certify that Chester P. & Frances C. Maliszewski,  
82 Central Street owns property in the City of Bristol as follows:

Dwelling 82 Central St.	\$2,050
House Lot	720
	<hr/>
	\$2,770

Sincerely,

Clarence S. Cook  
Assessor

*Marguerite A. Tuvary*  
*Chief Clerk*



**WALLACE BARNES COMPANY**  
DIVISION OF ASSOCIATED SPRING CORPORATION  
MANUFACTURERS OF SPRINGS AND SPRING STEEL  
BRISTOL, CONNECTICUT

November 30, 1948

TO WHOM IT MAY CONCERN:

Re: Chester Paul Maliszewski  
82 Central Street  
Forestville, Conn.

This is to certify that the above individual is a regular employee of this company in the capacity of a Rolling Mill Helper.

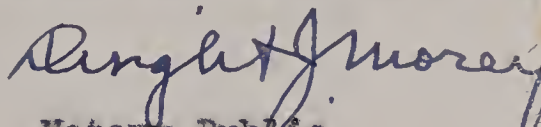
He was hired on December 29, 1941 and his weekly earnings approximate \$52.00.

BRISTOL DIVISIONS  
Associated Spring Corp.

  
R. C. Morrell  
Employment Mgr.

State of Connecticut  
County of Hartford      s.s. Bristol

Subscribed and sworn to before me this 30th day of November  
1948.

  
Notary Public

1884 1885 1886 1887 1888 1889

1890 1891 1892 1893 1894 1895

1896 1897 1898 1899 1900 1901

1902 1903 1904 1905 1906 1907

1908 1909 1910 1911 1912 1913

1914 1915 1916 1917 1918 1919

1920 1921 1922 1923 1924 1925

1926 1927 1928 1929 1930 1931

1932 1933 1934 1935 1936 1937

1938 1939 1940 1941 1942 1943





ADMINISTRATIVE OFFICES  
BRISTOL, CONNECTICUT

MANUFACTURING PLANTS  
BRISTOL & MERIDEN, CONN.  
SANDUSKY, OHIO

# NEW DEPARTURE

Division General Motors Corporation

SALES & ENGINEERING BRANCHES  
BOSTON • CHICAGO • CINCINNATI  
CLEVELAND • DETROIT • INDIANAPOLIS  
LOS ANGELES • MILWAUKEE • NEW YORK  
PHILADELPHIA • SAN FRANCISCO  
ST. LOUIS • SEATTLE • WASHINGTON

BRISTOL CONNECTICUT

December 2, 1948

Mrs. Frances G. Maliszewski  
82 Central Street  
Forestville, Connecticut

Dear Mrs. Maliszewski:

In reply to your inquiry of today, be informed that our records indicate that you entered our employ November 16, 1942, and that you have been continuously employed by us since that time. You are at present employed as a Press Operator; and your rate of pay is \$1.25 per hour. Our regular operating schedule at present is forty hours per week; and we believe that this work will continue.

Your gross earnings for 1947 were \$2,447.68.

Very truly yours,

NEW DEPARTURE

*C.B. Greene*

CBB:ch

Employment Manager

Given to and subscribed before me this

2d day of December, 1948

*Raymond E. Hagedorn*

NOTARY PUBLIC

My Commission Expires April 1, 1950





SEYMOUR R. PECK  
PRESIDENT  
LESTER G. EDGERTON  
VICE PRES. & TREAS.



MILES P. JENNINGS  
SECRETARY  
CLARA L. BARNFIELD  
ASST. TREAS.

INCORPORATED 1870

## Bristol Savings Bank

BRISTOL, CONN.

November 29, 1948

To Whom It May Concern:

This is to certify that Chester P. and Frances G. Maliszewski, husband and wife, at present residing at 82 Central Street, Forestville, Connecticut, have maintained a joint savings account with this Institution since December 19, 1947, and the balance to their credit on Account No. 87943 at this writing is \$1012.39.

The deposits on this account during the past six months were as follows;

May 28, 1948	-- \$220.
June 18, 1948	-- 80.

This account is subject to withdrawal at any time.

*Clara L. Barnfield*  
.....  
ASSISTANT TREASURER

Subscribed and sworn to before me this twenty-ninth  
Day of November, 1948.

*Seymour R. Peck*  
.....  
NOTARY PUBLIC

My commission expires  
April 1, 1952



1 Address 806 Erie St. Forestville Conn  
2 Date of birth April 3, 1912

3 Place Yonkers, N.Y.

4 How long he know you.

I know him 4 yrs.  
he was my neighbor  
F. J.

~~025~~

~~50.00 =~~



## PETITION FOR ISSUANCE OF IMMIGRATION VISA

(FOR A WIFE, HUSBAND, UNMARRIED CHILD(REN) UNDER 21, OR PARENT(S) OF U. S. CITIZEN)

TO THE APPLICANT.—Do not use this form unless you are a United States citizen. The form must be typewritten or printed legibly with pen and ink, in duplicate. Take or mail both copies of this form to:

Immigration and Naturalization Service,

I, \_\_\_\_\_, residing at \_\_\_\_\_  
(Full name; if married woman, also show maiden name) (Street and number)

\_\_\_\_\_, hereby request the Commissioner of Immigration and Naturalization  
(City) (State)  
to approve my petition for issuance of immigration visa for the person(s) herein named and to notify the Secretary of State of the status of such person(s).

1. I was born on \_\_\_\_\_, at \_\_\_\_\_  
(Month) (Day) (Year) (City) (State) (Country)

[See instructions Nos. 9 (a) and 9 (b).]

2. Subsequent to naturalization or American birth, I \_\_\_\_\_ taken an oath of allegiance to a foreign state;  
(Have) (Have not)

\_\_\_\_\_ served in the armed forces of a foreign state; \_\_\_\_\_ voted in a political election in a foreign  
(Have) (Have not) (Have) (Have not)

state or participated in an election or plebiscite to determine the sovereignty over foreign territory; \_\_\_\_\_ accepted  
(Have) (Have not)

employment under a foreign government, or political subdivision thereof; \_\_\_\_\_ renounced United States citizenship;  
(Have) (Have not)

\_\_\_\_\_ been convicted by court martial for desertion from the military or naval service of the United States in time  
(Have) (Have not)

of war; \_\_\_\_\_ departed from or remained outside the jurisdiction of the United States in time of war or during a  
(Have) (Have not)

period declared by the President to be a period of emergency for the purpose of evading or avoiding training and service in the  
land or naval forces of the United States; \_\_\_\_\_ made a formal written renunciation of nationality during the time  
(Have) (Have not)

the United States was at war; \_\_\_\_\_ been naturalized in any foreign state, either upon my own application or  
(Have) (Have not)

through the naturalization of a parent.

Subsequent to naturalization or American birth, I \_\_\_\_\_ been absent from the United States. (If absent, give facts below):  
(Have) (Have not)

\_\_\_\_\_ from \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_  
(Country visited) (Month) (Day) (Year) (Month) (Day) (Year)

\_\_\_\_\_ from \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_  
(Country visited) (Month) (Day) (Year) (Month) (Day) (Year)

(If absent over 2 years): I reentered the United States at \_\_\_\_\_ on \_\_\_\_\_  
(Port of entry) (Month) (Day) (Year)

on the \_\_\_\_\_ in possession of United States passport No. \_\_\_\_\_  
(Name of vessel or other means of conveyance)

3. If you were naturalized within your own right, or derived citizenship through a husband or parent, answer the following:

[See instructions Nos. 9 (b), 9 (c), and 9 (d).]

(a) Certificate Citizenship No. \_\_\_\_\_ was issued (check appropriate box): ☐ To me ☐ to my husband,  
\_\_\_\_\_ ☐ to my father, \_\_\_\_\_ ☐ to my mother,  
(Name) (Name)

\_\_\_\_\_ by \_\_\_\_\_ on \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_  
(Name) (Court) (Month) (Day) (Year) (City) (State)

My parents were legally married on \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_  
(Month) (Day) (Year) (City) (State) (Country)

(b) The person through whom I derived citizenship was born on \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_  
(Month) (Day) (Year) (City) (State)

\_\_\_\_\_ and resided in the United States from \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_  
(Country)

(c) My entry into the United States on which I base my citizenship was at \_\_\_\_\_ on \_\_\_\_\_  
(Port of entry) (Month) (Day) (Year)

on the \_\_\_\_\_  
(Name of vessel or other means of conveyance)

(d) The person through whom I derived citizenship \_\_\_\_\_ been absent from the United States since his acquisition of citizenship. (If absent, give facts below):  
(Has) (Has not)

\_\_\_\_\_ from \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_  
(Country visited) (Month) (Day) (Year) (Month) (Day) (Year)

\_\_\_\_\_ from \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_  
(Country visited) (Month) (Day) (Year) (Month) (Day) (Year)

(If absent over 2 years): (S) He reentered the United States at \_\_\_\_\_ on \_\_\_\_\_  
(Port of entry) (Month) (Day) (Year)

on the \_\_\_\_\_  
(Name of vessel or other means of conveyance)

TO APPLICANT.—See instructions and be sure to attach all necessary documents



4. If the prospective immigrant is your father or mother, answer the following:

(a) My father \_\_\_\_\_ was born in \_\_\_\_\_ He \_\_\_\_\_ naturalized  
(Full name) (Country) (Was) (Was not)  
in the United States. (If naturalized): His naturalization occurred on \_\_\_\_\_ by \_\_\_\_\_  
(Month) (Day) (Year) (Court)  
at \_\_\_\_\_ He \_\_\_\_\_ naturalized in a foreign country. Such naturalization  
(City) (State) (Was) (Was not)  
occurred on \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_  
(Month) (Day) (Year) (City) (State) (Country)

(b) My mother \_\_\_\_\_ was born in \_\_\_\_\_ She \_\_\_\_\_ naturalized  
(Full name) (Country) (Was) (Was not)  
in the United States. (If naturalized): Her naturalization occurred on \_\_\_\_\_ by \_\_\_\_\_  
(Month) (Day) (Year) (Court)  
at \_\_\_\_\_ She \_\_\_\_\_ naturalized in a foreign country. Such naturalization  
(City) (State) (Was) (Was not)  
occurred on \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_  
(Month) (Day) (Year) (City) (State) (Country)

5. If the prospective immigrant is your wife or husband, answer the following: [See instruction No. 9 (e).]

I married my \_\_\_\_\_ on \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_ by \_\_\_\_\_  
(Wife) (Husband) (Month) (Day) (Year) (City) (State) (Country) (Church) (Civil) (Proxy)  
\_\_\_\_\_ ceremony or marriage. I \_\_\_\_\_ been previously married. (If previously married, give  
(Contract) (Common law) (Have) (Have not)  
following information concerning each of your former marriages):

Name of spouse	Date of marriage	Date terminated	How terminated
----------------	------------------	-----------------	----------------

_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

My \_\_\_\_\_ is of the \_\_\_\_\_ race. (S)He \_\_\_\_\_ been previously married. (If spouse previously  
(Wife) (Husband) (Has) (Has not)  
married, give following information regarding each of his/her former marriages):

Name of spouse	Date of marriage	Date terminated	How terminated
----------------	------------------	-----------------	----------------

_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

6. The name(s) of the prospective immigrant(s) for whom I petition is/are: [See instruction No. 9 (f).]

(a)	Full name	Relationship	Marital status	Birth place	Birth date	Race
1.	Stephanie Maliszewski	Mother				
2.						
3.						
4.						

(b) Exact foreign address.

(c) Exact location of American consulate at which prospective immigrant(s) will apply for visa(s):

(d) The prospective immigrants \_\_\_\_\_ at any time been in the United States. (If ever in United States, give infor-  
(Have) (Have not)  
mation requested below):

Name	Place of entry	Date of entry	Date of departure
------	----------------	---------------	-------------------

_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

(e) The prospective immigrant(s) will reside with \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_  
(Full name) (Street and number)  
\_\_\_\_\_ (City) \_\_\_\_\_ (State)







7. Financial statement and affidavit of support: [See instruction No. 10.]

I am and for the past \_\_\_\_\_ years have been employed by \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_  
(Employer) (Street and number) (City)  
\_\_\_\_\_ My annual income is \$ \_\_\_\_\_ My wife/husband is and for the past \_\_\_\_\_ years has been  
(State) employed by \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_ His/Her annual income is \$ \_\_\_\_\_  
(Employer) (Street and number) (City) (State)  
My/Our net worth is \$ \_\_\_\_\_ I/We own real estate valued at \$ \_\_\_\_\_, with mortgage or other encumbrances  
thereon amounting to \$ \_\_\_\_\_ I/We have on deposit in banks in this country \$ \_\_\_\_\_ I/We have other  
personal property, the reasonable value of \$ \_\_\_\_\_ I/We have life insurance in the sum of \$ \_\_\_\_\_, cash  
surrender value \$ \_\_\_\_\_ I/We have stocks and bonds in the amount of \$ \_\_\_\_\_, market value, as indicated  
on attached list which I certify to be true to the best of my knowledge and belief. The following persons are dependent upon  
me for support:

Name—Wholly dependent

Name—Partially dependent

Relationship

Age

Wife 10.000

Bank 1,012.39

Furn - 3,000 -

Bonds 1,800 -

Total 15,812.39

Mortgage 2,541.04

Net Worth 13,271.35

I am able to and will support the above-named immigrant(s) for whom I petition, if necessary, to prevent such immigrant(s) from becoming a public charge.

(Signature)

[See instruction No. 7]

Personally appeared before me, the above-named petitioner, who signed the foregoing petition in my presence and who, being fully sworn, on oath says that the facts stated in the foregoing petition are true as (s)he verily believes.

[SEAL]

Subscribed and sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, A. D. 19\_\_\_\_  
at \_\_\_\_\_

NOTE.—If you and/or your witnesses reside outside the United States, your statements must be sworn to before an American consular officer.

(Signature of attesting officer)

[See instruction No. 7]

AFFIDAVITS OF WITNESSES

WARNING.—Do not add to or delete any part of this statement. Witnesses must be 21 years of age or over, and must have known the petitioner personally for at least 1 year last past.

I, Charles P. Malinowski residing at 38 Albert Forestville Court in Albany (City) N.Y. (State), being duly sworn, on oath say that I am 35 years of age, and a citizen of the United States, having been born on April 7-1913 (Month) (Day) (Year) at Polatton Ill (City) Ill (State) or naturalized on \_\_\_\_\_ by \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_ (Month) (Day) (Year) (Court) (City) (State)

Certificate No. \_\_\_\_\_; that for seven years last past have personally known the petitioner herein; that I have been in contact with the petitioner during the year last past under the following circumstances he is my neighbor

I have seen him every day  
that the petitioner is a responsible individual able to support the prospective immigrant(s) in whose behalf the petition has been executed; and that the statements made in the foregoing petition are true and correct to the best of my knowledge and belief.

[SEAL]

Subscribed and sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, A. D. 19\_\_\_\_  
at \_\_\_\_\_

(Signature of affiant)

(Attesting officer)

(Office)

I, \_\_\_\_\_, residing at \_\_\_\_\_ in \_\_\_\_\_, being duly sworn, on oath say that I am \_\_\_\_\_ years of age, and a citizen of the United States, having been born on \_\_\_\_\_ (Month) (Day) (Year) at \_\_\_\_\_ (City) (State) or naturalized on \_\_\_\_\_ by \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_ (Month) (Day) (Year) (Court) (City) (State)

Certificate No. \_\_\_\_\_; that for \_\_\_\_\_ years last past have personally known the petitioner herein; that I have been in contact with the petitioner during the year last past under the following circumstances \_\_\_\_\_

that the petitioner is a responsible individual able to support the prospective immigrant(s) in whose behalf the petition has been executed; and that the statements made in the foregoing petition are true and correct to the best of my knowledge and belief.

[SEAL]

Subscribed and sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, A. D. 19\_\_\_\_  
at \_\_\_\_\_

(Signature of affiant)

(Attesting officer)

(Office)



Considered, and the Honorable Secretary of State is hereby respectfully informed that the person(s) named below is/are entitled to the status indicated:

*Nonquota status under subdivision (a) of section 4 of the Immigration Act of 1924, as amended*

*Preference status under paragraph (1), subdivision (a) of section 6 of the Immigration Act of 1924, as amended*

NAME:

NAME:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Approved by direction of the Attorney General

\_\_\_\_\_  
Assistant Commissioner.

DO NOT WRITE IN THIS SPACE

16-52883-1







## INSTRUCTIONS AND INFORMATION CONCERNING THE FILING OF A PETITION FOR THE ISSUANCE OF A NONQUOTA OR PREFERENCE QUOTA IMMIGRATION VISA

1. *Classes of aliens who may be issued a nonquota immigration visa:* A wife, unmarried children under 21 years of age, or a husband (where marriage occurred prior to July 1, 1932) of a citizen of the United States.
2. *Classes of aliens who may be issued a preference quota visa:* A husband (where marriage occurred on or after July 1, 1932) or the natural parent or parents of a citizen of the United States.
3. *Who may petition for issuance of a nonquota or preference quota visa:* Any citizen of the United States claiming that any immigrant is his relative and properly admissible to the United States as a nonquota immigrant or that any immigrant is entitled to preference in the issuance of an immigration visa. A Chinese person (a person who is of as much as one-half Chinese blood and is not of as much as one-half blood of a race or races ineligible to citizenship) is not entitled to a nonquota or preference quota status solely because of his relationship to a citizen of the United States, unless such person is the wife of a United States citizen.
4. *Petitions which may not be approved:* Approval may not be given to petitions on behalf of—
  - (a) an adopted child,
  - (b) an adoptive parent,
  - (c) a wife or husband by proxy, picture, or contract marriage, or
  - (d) a prospective wife or husband. A petition on behalf of a prospective wife or husband should not be filed until the marriage is legally consummated.
5. *Form of petition:* A petition for the issuance of a nonquota or preference quota visa must be made on Form I-133, copies of which may be obtained from an office of the Immigration and Naturalization Service.
6. *Preparation of petition:* The petition must be made in duplicate and must be typewritten or printed legibly with pen and ink.
7. *Execution of petition:* You must sign the petition in your full, true, and correct name; if you are a married woman, also give your maiden name.

The petition must be made under oath. If you and your witnesses are residing in the United States your statements and those of your witnesses may be sworn to—

- (a) before an officer of the Immigration and Naturalization Service, without payment of fee, or
  - (b) before a notary public or other officer authorized to administer oaths for general purposes; in such cases, the official seal or certificate of authority to administer oaths must be affixed. If you or your witnesses are residing outside the United States, the statements made by you or your witnesses outside the United States must be sworn to before a consular officer of the United States.
8. *Submission of petition:* If you are residing in the United States, take or mail the petition to the office of the Immigration and Naturalization Service located nearest to your place of residence. The address of such office ordinarily will be shown in the space provided for that purpose on the first page of the petition Form I-133. If you are residing outside the United States, mail the petition to the Commissioner of Immigration and Naturalization, Philadelphia 2, Pa., United States of America.
  9. *Documents to be submitted:*
    - (a) If you claim birth in the United States, submit (1) copy of your birth certificate or (2) if birth certificate is unobtainable, copy of your baptismal certificate under seal of the church, showing place of birth (baptism must have occurred within two months after birth) or (3) if birth or baptismal certificate cannot be obtained, affidavits of two United States citizens who have personal knowledge of your birth in the United States.
    - (b) If you acquired United States citizenship by reason of birth outside the United States of a citizen parent, submit (1) copy of your birth or baptismal certificate (2) certified copy of your parent's birth certificate, if your parent was born in the United States (3) copy of your parents' marriage certificate (4) documentary evidence of the legal termination of any prior marriages of either of your parents.
    - (c) If you claim United States citizenship through the naturalization or citizenship of your husband, submit (1) documentary proof of your lawful marriage (2) certified copy of your husband's birth or baptismal certificate, if he was born in the United States (3) documentary evidence of the legal termination of any prior marriage entered into by you or your husband.
    - (d) If your naturalization, or that of a citizen parent or husband occurred prior to September 27, 1906, or within 90 days immediately preceding the filing of a petition for issuance of immigration visa, the naturalization certificate should accompany the petition.
    - (e) A petition submitted on behalf of a wife or husband must be accompanied by documentary proof of legal termination of any and all previous marriages of both the wife and the husband. A certified death certificate issued by the civil authorities or decree of divorce bearing seal of the court is required. If you are of the female sex and married prior to September 22, 1922, submit evidence of the citizenship of your husband at the time of such marriage.
    - (f) If the prospective immigrant for whom you are petitioning has ever been deported, ordered deported, granted voluntary departure in lieu of deportation, been excluded from admission into the United States or removed under section 23 of the Immigration Act of 1917, the facts concerning such proceedings should accompany the petition form in a separate statement showing the date and reason for such proceedings, the port of departure and the residence address of the prospective immigrant at the time the proceedings were instituted.

(See reverse side for additional instructions)



10. *Evidence of financial status*: The following documentary evidence must be submitted in duplicate, with the petition:

- (a) If you are an unemployed married woman, supplemental affidavit of support executed by your husband. Such affidavit should be on Form I-134, copies of which may be obtained from an office of the Immigration and Naturalization Service.
- (b) Statement from an officer of the bank, postal, or other financial institution in which you have deposits, giving the following details regarding your account: (1) date account opened, (2) total amount of deposits for past year, (3) present balance.
- (c) Statement of employer, preferably on his business stationery, showing (1) date and nature of employment, (2) salary paid, (3) whether position temporary or permanent.
- (d) If self-employed, submit (1) copy of last income tax return, or (2) report of a commercial rating concern.
- (e) List containing serial number and denomination of bonds, and name of purchaser.

The above-mentioned evidence of financial status is required to be furnished this service in addition to any such evidence that may be required by the American consul.

An affidavit of support and documentary evidence similar to the above, may be submitted to this service by near relatives to supplement the evidence presented by you. If additional affidavits of support are submitted with this petition, they should be made on Form I-134.

11. *Penalties*: Section 22 (c) of the Immigration Act of 1924 provides that "whoever knowingly makes under oath any false statement in any application, affidavit, or other document required by the immigration laws or regulations prescribed thereunder, shall, upon conviction thereof, be fined not more than \$10,000 or imprisoned for not more than five (5) years, or both."

Section 346 (a) (29) of the Nationality Act of 1940 provides that "to print, photograph, make, or execute, or in any manner cause to be printed, photographed, made, or executed, without lawful authority, any print or impression in the likeness of any \* \* \* declaration of intention, or certificate of naturalization or of citizenship, or any part thereof" shall be fined not more than \$5,000 or imprisoned not more than five (5) years, or both.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE : 1947 16-52883-1

For sale by the Superintendent of Documents, U. S. Government Printing Office, Washington 25, D. C.

Sprzedaż i Kupno  
Majątków  
Na Terenie  
Calej Polski

Wypełnianie  
Dokumentów  
Notarialnych i  
Emigracyjnych

# FELIX FURTEK

Notariusz Publiczny i Agent Okrętowy

226 EXCHANGE STREET

CHICOPEE, MASS.

Karty na  
Wszystkie Okręty  
i Samoloty

Wysyłka Pieniędzy  
i Paczek do Polski  
Pod Gwarancją

January 6, 1949

Mr. Chester P. Maliszewski  
82 Central Street  
Forestville, Conn.

Dear Mr. Maliszewski:

Will you kindly send me the following information which is needed by me. You may answer these questions on this paper and return to me:

1. When did you leave for Poland? (Mo., day, yr.)

If exact date unknown, give approximate date:

*mniej więcej Maj dzień pierwszy  
wiecej niż 2 albo 6 tygodni  
Rok 1922*

2. Port of entry, date of entry into the United States by your mother as well as her departure date to Poland. If unknown, give approximate dates:

*Wyjechali z NEW YORK*

3. Do you own stock or United States Savings Bonds? If so, please give serial numbers of same, and value of each:

4. Are you an honorably discharged veteran?  
what branch of the service?

If so, of

What is the number of your certificate of discharge?

*Order No 1791, has been  
classified i Class IV A*

Thanking you for your kindness, I remain

Very truly yours,

*Felix Furtek*

Notary Public.

FF:j



Name  
and No.

Chertor P. MacLennan  
82 Central St. Portland, Me.



